

**PrimeTec A
PrimeScan A**

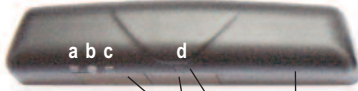
Zachować na później!

Czujnik zespolony radarowo-podczerwieniowy do otwierania i zabezpieczania automatycznych drzwi przesuwnych

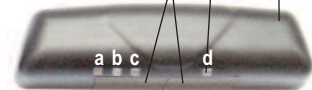
Oryginalna instrukcja obsługi

Informacje ogólne

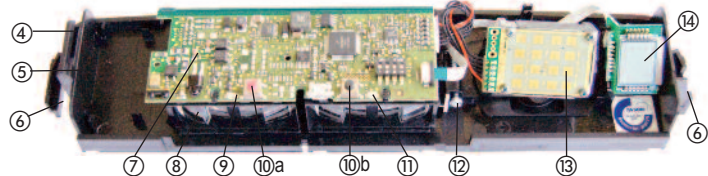
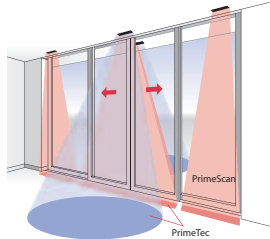
PrimeTec A



PrimeScan A



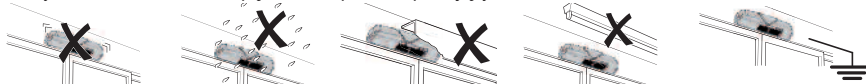
a) odbiornik podczerwieni c) dioda czerwona
b) nadajnik podczerwieni d) dioda zielona



- ① Pokrywa
- ② Wskaźniki LED
- ③ Okienko aktywnej podczerwieni
- ④ Prowadzenie kabla
- ⑤ Czujnik bez pokrywy
- ⑥ Otwory do mocowania
- ⑦ Układ elektroniczny czujnika
- ⑧ Osłony układów optycznych
- ⑨ Dioda aktywnej podczerwieni: czerwona (lewa)
- ⑩a Przycisk Mode (czerwony)
- ⑩b Przycisk Data (czarny)
- ⑪ Dioda radaru: zielona (prawa)
- ⑫ Urządzenie do justowania na bazie aktywnej podczerwieni
- ⑬ Moduł radaru
- ⑭ Wskaźnik LCD

1 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy przestrzegać krajowych i międzynarodowych przepisów dotyczących bezpieczeństwa drzwi. Montaż i uruchomienie czujnika tylko przez przeszkolony personel specjalistyczny. Naprawy urządzenia mogą być dokonywane tylko przez firmę Bircher Regłomat. Urządzenie może być eksploatowane tylko przy obniżonych napięciach ochronnych (SELV) z bezpiecznym odłączeniem elektrycznym. Funkcje zabezpieczające danej aplikacji należy zawsze traktować całościowo, nigdy tylko w odniesieniu do jednej części instalacji. Ocena ryzyka i poprawna zabudowa czujnika i instalacji drzwiowej należy do zakresu odpowiedzialności instalatora. Należy z zasady unikać dotykania podzespołów elektronicznych i optycznych. Należy właściwie uziemić napęd drzwi i profil wspierający.



Uruchomienie

2 Zalecany przebieg uruchomienia: I. Montaż II. Podłączenie III. Inicjacja

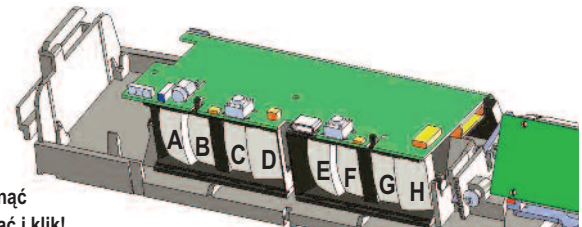
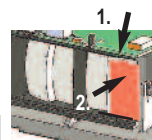
I Montaż

1. Zdjąć pokrywę ochronną
2. Ustawić szerokość pola aktywnej podczerwieni (AIR) (patrz rozdział 2.1)
3. Ułożyć i podłączyć kabel
4. Zamontować czujnik

2.1 Regulacja szerokości pola aktywnej podczerwieni (PrimeTec / PrimeScan)

Pokrywa z tworzywa sztucznego przed układem optycznym czujnika pozwala na regulowanie szerokości pola aktywnej podczerwieni.

* Szerokość pola:
Czujnik bez pokrywy: wszystkie strumienie światła są aktywne 2.3 x 0.2 m
bei 2.2 m

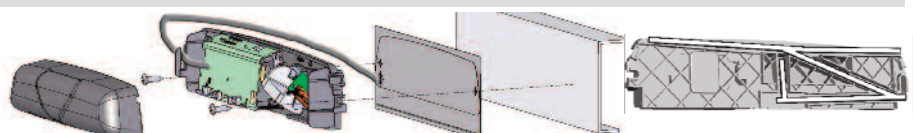


Możliwe ustawienia (wymiary przy wysokości montażowej 2,2 m)

A, B, G, H zakryć	E, G, H zakryć	G, H zakryć	A, B, G, H zakryć
Wielkość pola: 0.25 x 0.2 m	Wielkość pola: 0.75 x 0.2 m	Wielkość pola: 1.2 x 0.2 m	Wielkość pola: 0.25 x 0.2 m
A, D zakryć	A, B, D zakryć	A, B zakryć	A, B, G, H zakryć
Wielkość pola: 1.3 x 0.2 m	Wielkość pola: 0.75 x 0.2 m	Wielkość pola: 1.2 x 0.2 m	Wielkość pola: 0.25 x 0.2 m

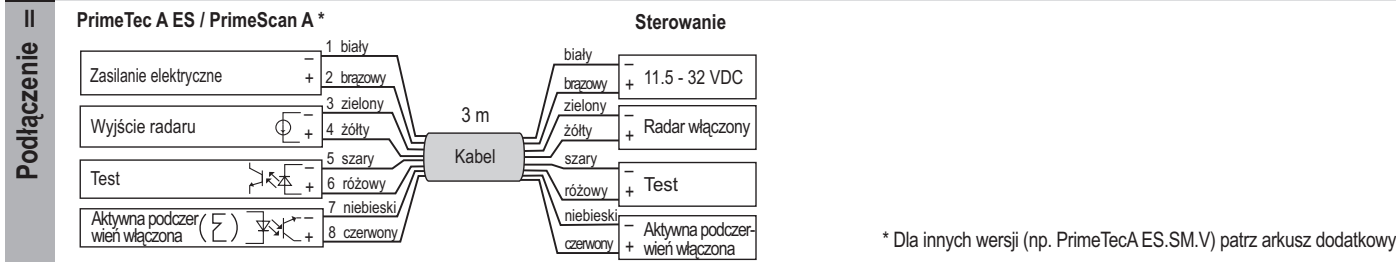
2.2 Montaż czujnika

1. Ustawić szablon wiertarski
2. Wywiercić otwory, usunąć szablon wiertarski
3. Ułożyć kabel i zamontować czujnik



*Nastawa zakładowa

3 Przyłącza elektryczne



4 Inicjacja

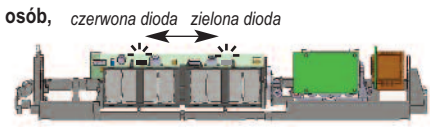
Inicjacja

PRZED włączeniem zasilania elektrycznego należy z rejonu drzwi usunąć wszystkie przedmioty, które nie stanowią zwykłego otoczenia. Należy zwrócić uwagę, by w okolicy drzwi nie było żadnych osób, ponieważ nie będzie możliwe poprawne uruchomienie.

Przemienne miganie wskazuje inicjację „kalibracji” czujnika (czas trwania 20 – 25 sek.)
Podczas uruchamiania wyświetlana jest wersja oprogramowania firmware FXXX.

W ciągu 30 minut bezpośrednio po podłączeniu czujnika do zasilania elektrycznego można go konfigurować poprzez Reglobeam. Po zakończonej inicjacji dioda czerwona / zielona zapala się tylko, gdy nastąpiła detekcja.

Czujnik został uruchomiony. Jeśli konieczne będą dalsze nastawy, odsyłamy do kolejnego rozdziału.

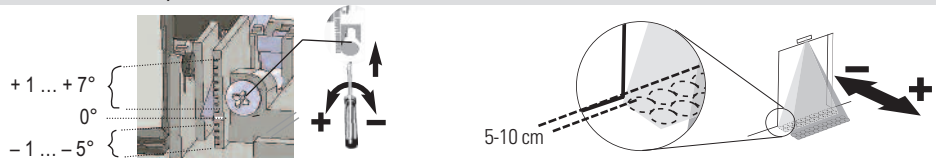


5 Precyzyjna regulacja mechaniczna

5.1 Pole aktywnej podczerwieni (PrimeTec / PrimeScan)

Ustawianie kąta nachylenia na śrubie regulacyjnej:

Nachylenie: -5° – +7° płynnie

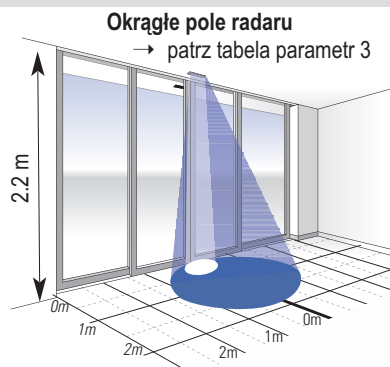


5.2 Radarfeld (PrimeTec)

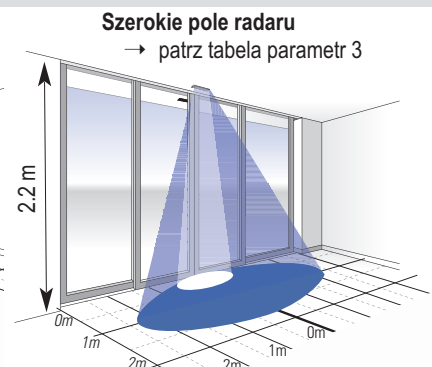
Manualne ustawianie kąta nachylenia
0° ... +90° krokami co 5°



Manualne ustawianie kąta obrotu
-20° ... +20° krokami co 5°



min. = 0,5 x 0,5 m (szerokość x głębokość)
max. = 2,7 x 1,9 m (szerokość x głębokość)



min. = 1,1 x 0,6 m (szerokość x głębokość)
max. = 4,7 x 1,7 m (szerokość x głębokość)

6 Konfiguracja ze zdalnym sterowaniem RegloBeam 2 (przestrzegać instrukcji eksploatacji RegloBeam 2)

Pilot:	Podstawowe funkcje pilota:						
Interfejs podczerwieni	Funkcja	Przycisk uruchamiający	Przycisk(i) funkcyjny(e)	Przycisk(i) numerowy(e)	Wskazanie na pilocie	Funkcja pilota	Wskazówki
<p>Przyciski numerowe Przyciski funkcyjne</p>	Zestawienie połączenia	Ⓞ	brak	brak	Ⓞ świeci światłem ciągłym Ⓞ miga	połączenie z czujnikiem brak połączenia z czujnikiem	Jeśli miga Ⓞ przesunąć pilot bliżej i dokładniej w stronę czujnika, sprawdzić baterie
	Zestawienie połączenia z wyborem adresu	Ⓞ	brak	① – ⑧ ⑧ jest niedostępne poprzez Reglobeam	Ⓞ i numer wybranego przycisku cyfrowego	Adres = numer wybranego przycisku cyfrowego	Jeśli Ⓞ miga, brak połączenia. Jeśli migają Ⓞ i cyfra, nieaktywny tryb konfiguracji.

7 Konfiguracja manualna (obsługa przycisków)

	Automatyka	Tryb konfiguracji	Wybór	Wybór	Parametry funkcyjne	Powrót wybór	Powrót autom.
<p>LCD</p> <p>Przycisk obsługowy czerwony (Mode) i czarny (Data)</p>	A ^{①②}	[^{①②}]	Radar AIR [^{①②}] Allgemein	[^{①②}]	[^①] 1.3	[^{①②}]	A ^{①②}
	A: Tryb automatyczny t: Test aktywny ① Radar Wyjście wł. ② AIR Wyjście wł.	Na krótko nacisnąć oba przyciski	Czerwony przycisk: przełączanie między radarem, aktywną podczerwienią i ustawieniem ogólnym	Czarny przycisk: wybór	Czerwony przycisk: wybór parametrów* Czarny przycisk: wybór wartości parametru	Nacisnąć oba przyciski	Nacisnąć oba przyciski Po upływie 1 min przechodzi automatycznie w tryb automatyczny (A)

* W razie przełączenia na inny parametr wartość zostanie zapisana

Funkcje radaru (PrimeTec)		OBSŁUGA PRZYCIŚKÓW 1		REGLOBEAM (ZDALNE STEROWANIE) 2	
		Parametr (Mode)	Wartość (Data)	Mod	Znaczenie przycisków cyfrowych
Wielkość pola		1	1-5	D	① = najmniejsze pole radaru, ② ③* = średnie pole radaru, ④ ⑤ = największe pole radaru
Identyfikacja kierunku		2	1-3	F + ⑧	① = w obu kierunkach, ②* = do przodu ③ = do tyłu
Geometria pola		3	1-2	F + ⑨	① = okrągłe pole radaru, ②* = szerokie pole radaru
Optymalizacja ruchu poprzecznego CTO (Cross Traffic Optimisation)		4	1-5	F + ⑤	① = wyłączony, ②* = małe, ③ ... ④ = średnie, ⑤ = wysokie ① - ⑤ = natężenie tłumienia ruchu poprzecznego (zalecane tylko w przypadku okrągłego pola)
Wielkość pola SMD (Slow Motion Detection)		5	1-5	F + ③	①* = wyłączony, ② = małe, ③ ... ④ = średnie ⑤ = największe pole SMD
Filtr drzwiowy		6	1-4	F + ⑥	①* = filtr wyłączony, ② = filtr drzwiowy włączony (ruch drzwi), ③ = filtr zakłóceń włączony (zakłócenia kompatybilności elektromagnetycznej, np. światełki), ④ = filtr drzwiowy i zakłóceń włączony
Wyjście radaru		7	1-3	F + ②	①* = aktywne, ② = pasywne, ③ = radar wyłączony
Funkcje aktywnej podcierwieni (Prime Tec / PrimeScan)		OBSŁUGA PRZYCIŚKÓW 1		REGLOBEAM (ZDALNE STEROWANIE) 2	
		Parametr (Mode)	Wartość (Data)	Mod	Znaczenie przycisków cyfrowych
Regulacja czułości		1	1-4	E + ①	① - wysoka czułość (wg DIN 18650 ≤ 3 m) ② - średnia czułość (wg DIN 18650 ≤ 3 m) ③* - niewielka czułość (wg DIN 18650 ≤ 2.6m)
Nastawianie czasu kalibracji		2	1-5	E + ⑥	① = 10 s, ② = 30 s, ③* = 60 s, ④ = 180 s, ⑤ = 15 min
Logika kontaktu wyjścia aktywnej podcierwieni		3	1-2	E + ②	① = aktywne ②* = pasywne nie detekcja = nie detekcja Zestyk otwarty = Zestyk zamknięty
Wyjście aktywnej podcierwieni	①	4	1-2	A + ①	①* = włączone, ② = wyłączony (Aktywna podcierwieni zostanie reaktywowana automatycznie po 15 min)
Tło kalibrować manualnie		-	-	A + ③	Kalibrować tło (Tło jest skalibrowane, gdy zgaśnie czerwona dioda). Czas trwania ok. 5 sek.
Funkcje ogólne (PrimeTec / PrimeScan)		OBSŁUGA PRZYCIŚKÓW 1		REGLOBEAM (ZDALNE STEROWANIE) 2	
		Parametr (Mode)	Wartość (Data)	Mod	Znaczenie przycisków cyfrowych
Reset		-	-	A	⑨ = Nowa inicjacja
Połączenie		-	-	A + ①	③ = Wyłączenie trybu konfiguracji poprzez Reglobeam, włączenie poprzez kod dostępu lub przeniesienie dopływu prądu.
Nastawy komfortowe (Po nastawie komfortowej po wyjściu z trybu konfiguracji przeprowadza się Reset)		1	1-8	C	①* = wartości standardowe, ② = chłodnik, ③ = dom starców, ④ = wiatrołap, ⑤ = wysokie drzwi, ⑥ = wąskie drzwi, ⑦ = szerokie drzwi, ⑧ = nastawy zakładowe Dla wszystkich ustawionych wartości wskazanych w tabeli powyżej zwoływany jest parametr 0
Wyjścia kombinowane (nie aktywować)		2	1-2	E + ⑨	① = aktywowane (Oba AIR lub Radar sterują wyjściem radaru) ②* = nieaktywowane
Adres RegloBeam (komunikacja pilot - czujnik)		3	1-6	E + ⑧	①* = adres 1, ② = adres 2, ③ = adres 3, ④ = adres 4, ⑤ = adres 5, ⑥ = adres 6 W przypadku zachodzących pod aktywnej podcierwieni przysługujących adresów: → liczba nieparzysta ① → liczba parzysta ② → liczba nieparzysta ③
Kod dostępu (Naciskając równocześnie oba przyciski obsługi można przejść do trybu konfiguracji „Funkcji ogólnych”)		włączony / Wyłączony		Stan / Zapisanie danych	
		C + ⑨ / C + ⑨		C + ⑨ / C + ⑨	
		C + ⑨ / C + ⑨		C + ⑨ / C + ⑨	
		C + ⑨ / C + ⑨		C + ⑨ / C + ⑨	

1 Aby wprowadzić tryb konfiguracji, krótko nacisnąć oba przyciski // 2 Napiew nacisnąć przycisk uruchamiający ⑨, aby włączyć tryb konfiguracji / Przy odbiorze danych na krótko zapala się zielona dioda

8 Usuwanie zakłóceń

8.1 Usuwanie błędnych inicjacji

Czerwona dioda	Zielona dioda	Występujący błąd	Usuwanie
Ciemna	Świeci światłem stałym	Wyzwalanie radaru przy zamykaniu drzwi	1. Kąt radaru ustawić dalej od drzwi. 2. Dostosować wielkość pola radaru.
		Błędna inicjacja radaru bez widocznej ingerencji obcej	1. Unikać oświetlenia (np. świetlówek) w pobliżu czujnika. 2. Z otoczenia czujnika usunąć ruchome objekty (rośliny, tablice reklamowe, itp.). 3. Unikać silnych wibracji przy czujniku. 4. Ewentualny wpływ pobliskiego drugiego czujnika radarowego (bardzo mało prawdopodobne).
Świeci światłem stałym	Ciemna	Wyzwalanie aktywnej podczerwieni przy zamykaniu drzwi	Kąt czujnika aktywnej podczerwieni ustawić dalej od drzwi.
		Błędna inicjacja aktywnej podczerwieni bez widocznej ingerencji obcej	1. Unikać oświetlenia (np. świetlówek) w pobliżu czujnika. 2. Unikać kałuży wody na podłodze. 3. Unikać silnych wibracji przy czujniku. 4. Wpływ zachodzącego pola aktywnej podczerwieni z innego czujnika. Ustawić nowy adres. 5. Zredukować czułość aktywnej podczerwieni (Zwiększyć wartość).
Ciemna	Ciemna	Drzwi pozostają otwarte	1. Przełączyć logikę kontaktową wyjścia aktywnej podczerwieni na inną wartość.

8.2 Usuwanie zakłóceń czujnika

Czerwona dioda	Zielona dioda	LCD	Występujący błąd	Usuwanie
Migająca	Migająca		1: Autotest (RAM/ROM) 2: Watchdog	1. Odłączyć urządzenie od napięcia zasilającego. 2. Ponownie podłączyć urządzenie. 3. Jeśli urządzenie ponownie wskazuje błąd lub nie startuje → wymiana urządzenia
Ciemna	Migająca		3: Błąd radaru 4: Błąd wyjścia radaru (SM)	1. Odłączyć urządzenie od napięcia zasilającego 2. Sprawdzić wtyczkę przy module mikrofalowym 3. Ponownie podłączyć urządzenie 4. Jeśli urządzenie ponownie wskazuje błąd lub nie startuje → wymiana urządzenia
Migająca	Ciemna		5: Błąd aktywnej podczerwieni 6: Błąd wyjścia aktywnej podczerwieni	1. Odłączyć urządzenie od napięcia zasilającego 2. Oczyszczyć układ optyczny i sprawdzić, czy nie ma zarysowań 3. Ponownie podłączyć urządzenie 4. Jeśli urządzenie ponownie wskazuje błąd lub nie startuje → wymiana urządzenia

9 Najważniejsze dane techniczne

Technologia	Aktywna podczerwień (długość fali: 880 nm), moduł podwójnego pola radaru PrimeTec (24.125 GHz)
Liczba spotów podczerwieni	36
Wymiary wiązki podczerwieni	3 cm x 3 cm (przy wysokości montażowej 2,2 m)
Czas reakcji	< 200 ms
Wysokość montażowa	1.8 – 4 m
Regulacja kąta wiązki podczerwieni	-5° do +7° płynna
Zasilanie elektryczne	≤ 120 mA @ 11.5 – 32 VDC
Moc pobierana	< 4 Watt
Prąd włączenia	≤ 240 mA
Wyjście (aktywna podczerwień / radar)	Transoptor (50 VDC, 20 mA)
Klasa ochronności	Geeignet für Einsatz nach IP54
Zasięg zdalnego sterowania	3 m
Temperatura robocza	-20° do 60° C
Wymiary	PrimeTec: 260 x 60 x 48.5mm (długość x szerokość x głębokość), PrimeScan: 216 x 60 x 47.5mm (długość x szerokość x głębokość)
Ciężar	PrimeTec: 250 g, PrimeScan: 180 g
Żywotność	20 lat

10 Deklaracja Zgodności, identyfikacja roku produkcji na podstawie numeru serii

10.1 EC-Deklaracja Zgodności

Producent:	Bircher Reglomat AG, Wiesengasse 20, CH-8222 Beringen
Przeznaczono następujących dyrektyw:	MD 2006/42/EG, RoHS 2011/65/EU, RED 2014/53/EU, EMC 2014/30/EU
Uwzględniono przy tym następujące normy:	DIN 18650-1:2010, EN 16005:2012, BS 7036-0:2014, EN ISO 13849-1:2015, EN 12978:2003+A1:2009
Świadectwo badania typu WE:	44/205/12/403013-001
Jednostka notyfikowana:	TÜV NORD CERT, NB 0044
Wersje produktu:	PrimeTec A ES, PrimeTec A ES/02, PrimeScan A, PrimeScan A C/01

10.2



Rok, tydzień

Identyfikacja roku

11 Kontakt

Producent:

Bircher Reglomat AG
Wiesengasse 20
CH-8222 Beringen
www.bircher-reglomat.com

Danish seller:

Swissdoor ApS
Stenhuggervej 2
DK-5471 Sønderød
mail@swissdoor.dk
www.swissdoor.dk